

## Karl Hegel an Eduard Wölfflin, Erlangen, 17. März 1901

SBPK Berlin, Sammlung Darmstaedter: 2f 1847: Hegel, Karl von

Erlangen, 17. März 1901.<sup>1</sup>

Verehrter Herr College!

Ich werde wende mich an Sie als eine Autorität.

Die bekannte Stelle des Ammian Marcellin B. XVI c. 2. II: ipsa oppida ut circumdata retiis busta declinant habe ich in meiner Schrift: „Entstehung des Deutschen Städtewesens“ S. 9<sup>2</sup> übersetzt: „Die Barbaren (Germanen) scheuen die Städte gleichwie mit Netzen umgebene Brandstätten“. Ein Recensent<sup>3</sup> | berichtigt mich, es sei nicht Brandstätte, sondern Gräber zu übersetzen, denn es könne sich nicht um den Aufenthalt in abgebrannten Städten handeln, es seien vielmehr mit Gehägen umgebene Grabstätten; ich meine dagegen, es könne sich noch weniger um den Aufenthalt in Gräbern handeln und die Römerstädte waren doch nicht mit Gräbern zu vergleichen. Ich gestehe aber, daß mir das Bild des Ammian überhaupt nicht klar ist: wie kommt [er] nur auf irgendwelche mit Netzen umgebene busta? Sind die Stadtmauern mit Netzen verglichen? So scheint es. |

Mit herzlichem Gruß

Ihr ergebener  
K[arl] Hegel.

---

1 Vgl. dazu hier das Antwort-Schreiben: [Brief -> hglbrf\\_19010318\\_01](#).

2 Vgl. dazu: Hegel, Entstehung, S. 9.

3 Vgl. dazu die Rezension des Historikers Friedrich Keutgen (1861-1936); Keutgen, Entstehung, S. 535-538, hier S. 535; zur Rezeption dieser letzten wissenschaftlichen Monographie Karl Hegels (1813-1901) sowie zu seinem Alterswerk insgesamt vgl. einleitend Kreis, Geschichtswissenschaftliche Bedeutung, S. 317 ff.

Vorläufiger technischer Anhang — Kopfzeile: ^ = hat ID, ° = keine ID; im Folgenden [= ] verwaiste ID

## *Personen und Institutionen*

---

Hegel, Karl [= Hegel, Karl] [pers\\_0001](#)

Wölfflin, Eduard [= Wölfflin, Eduard] [woefflineduard\\_9790](#)

Ammian Marcellin [= Ammianus Marcellinus] [ammianusmarcellinus\\_86941](#)

Recensent [= Keutgen, Friedrich] [keutgenfriedrich\\_10376](#)

## *Orte*

---

Erlangen [= Erlangen] [erlangen\\_9307](#)

## *Sachen*

---

Barbaren [= Barbaren] [barbaren\\_36172](#)

Brandstätten [= Brandstätte] [brandstaette\\_35224](#)

Entstehung des Deutschen Städtewesens [= Entstehung des Deutschen Städtewesens, Entstehung des Städtewesens (Hegel)] [entstehungdesdeut\\_91535](#)

Gehägen [= Gehäge] [gehaege\\_77756](#)

Germanen [= Germanen] [germane\\_39125](#)

Recensent [= Recensent] [recensent\\_15013](#)

Römerstädte [= Römerstädte] [roemerstaedte\\_64559](#)

Stadtmauern [= Stadtmauer] [stadtmauer\\_89857](#)

Städte [= Stadt, Städte] [stadtstaedte\\_93427](#)

busta [= busta] [busta\\_24769](#)

## *Quellen und Literatur*

---

Hegel, Entstehung, S. 9

[= *Hegel*, Karl: Die Entstehung des Deutschen Städtewesens, Leipzig 1898.] [hegel1898\\_70875](#)

Keutgen, Entstehung, S. 535-538, hier S. 535

[= *Keutgen*, Friedrich: Die Entstehung des deutschen Städtewesens, in: Historische Vierteljahrschrift 3 (1900), S. 535-538.]

[keutgen1900\\_70946](#)

Kreis, Geschichtswissenschaftliche Bedeutung, S. 317 ff.

[= *Kreis*, Marion: Karl Hegel. Geschichtswissenschaftliche Bedeutung und wissenschaftsgeschichtlicher Standort (= Schriftenreihe der Historischen Kommission bei der Bayerischen Akademie der Wissenschaften, Bd. 84), Göttingen, Bristol, CT, USA 2012.] [kreis2012\\_17776](#)

SBPK Berlin, Sammlung Darmstaedter: 2f 1847: Hegel, Karl von

[= *Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz (StBPK)*, BerlinNL Hegel 15, Fasz. IV, 3.] [brfsrc\\_0024](#)